

Gelabert-Desnoyer, Jaime J. 2009.
Simetría y asimetría en las formas de tratamiento en el debate parlamentario español: un análisis pragmático.

Círculo de Lingüística Aplicada a la Comunicación 39, 56-94.

<http://www.ucm.es/info/circulo/no39/gelabert.pdf>

Resumen

Los parlamentos son lugares de trabajo muy especiales donde se combina la rutina diaria de la gestión política con su iconicidad como instituciones donde se toman las decisiones más importantes de un país. Debido a su alta formalidad, las formas de trato utilizadas deben ajustarse a factores de respeto al *status quo* y a la etiqueta parlamentaria. Aunque muchas de ellas son aplicables a todos los miembros (*señoría, diputado*), un análisis cuantitativo unido a una lectura pragmática cuidadosa revela que las formas de trato son una estrategia importante a la hora de poner de relieve la propia postura así como al atacar a los adversarios políticos. El presente estudio ofrece un análisis detallado de todas las formas profesionales de trato así como de otros usos pronominales relevantes en el contexto del Parlamento español.

Palabras clave: discurso parlamentario, formas de trato, lingüística del corpus, análisis pragmático

Abstract

Symmetry and asymmetry in forms of address in Spanish parliamentary debate. A pragmatic analysis.

Parliaments are very special workplaces in the sense that daily routine of political management is combined with their iconicity as institutions where the most important decisions of a nation are taken. Due to their high formality, forms of address used in parliaments by their members must comply with factors of respect for the status quo of the MPs as well as with parliamentary etiquette. Although many of these forms are applicable to all MPs (Honorable Member, Deputy), a quantitative analysis combined with a careful pragmatic reading reveals that forms of address are an important strategy utilized to emphasize one's position as well as to attack political opponents. The present study provides a detailed analysis of all the professional forms of address in addition to certain relevant pronominal forms in the context of the Spanish Parliament.

Key words: parliamentary discourse, forms of address, corpus linguistics, pragmatic analysis

Jaime J. Gelabert-Desnoyer es director de Arcadia University Center for Catalan, Spanish and Mediterranean Studies en Barcelona. Sus investigaciones se centran primordialmente en el discurso político en el debate parlamentario español y norteamericano.

Jaime J. Gelabert-Desnoyer is the director of the Arcadia University Center for Catalan, Spanish and Mediterranean Studies in Barcelona. His research is mainly focused on political discourse in Spanish and US parliamentary debate.

<http://www.arcadia.edu/abroad/default.aspx?id=24850> gelaberj@arcadia.edu

Publicado/ Published 15 septiembre 2009. Actualizado/ Updated 3 diciembre 2009.

© 2009 Jaime J Gelabert-Desnoyer

CÍRCULO de Lingüística Aplicada a la Comunicación (clac)

Universidad Complutense de Madrid. ISSN 1576-4737. <http://www.ucm.es/info/circulo/>